



SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI

MATERIA

LINGUA FRANCESE III

OBIETTIVI MINIMI

Il corso è concepito nell'intento di preparare adeguatamente gli studenti a poter tradurre ed interpretare testi caratterizzati da un linguaggio specifico e con alto grado di tecnicità. Pertanto gli obiettivi primari del corso sono:
massimo approfondimento della conoscenza di precisi campi semantici
arricchimento della relativa terminologia.
A tale scopo, la materia si pone l'obiettivo di familiarizzare gli studenti con gli strumenti essenziali per portare a compimento ogni tipo di ricerca, lessicale ed enciclopedica. Verrà quindi dedicata particolare attenzione alle norme per la compilazione di glossari specialistici o schede terminologiche.

CONTENUTI

Definizione e caratteristiche dei linguaggi settoriali.
Consultazione e uso di dizionari e glossari.
Reperimento e consultazione di riviste specializzate in vari settori.
Consultazione di strumenti di ricerca lessicale su Internet.
Arricchimento della terminologia tramite l'analisi comparata di testi specifici in italiano e in francese.
Redazione di un glossario.
Argomenti trattati durante il corso:
- Economia/affari
- Leggi/decreti/contrattualistica
- Scienze/Medicina
- Tecnologie avanzate

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Esami di profitto

Valutazione continua

BIBLIOGRAFIA

Autore

AAVV

Titolo

Grande Dizionario Tecnico francese - italiano / italiano - francese

Editore

Hoepli

Anno di pubblicazione

2000

Autore

Boch Raoul

Titolo

Dizionario francese - italiano / italiano - francese. Quarta edizione

Editore

Zanichelli

Anno di pubblicazione	2001
-----------------------	------

Autore	Le Bris Annie
--------	---------------

Titolo	<i>L'Economie et les Affaires. Dizionario fraseologico francese - italiano / italiano - francese dei termini dell'economia e del commercio</i>
--------	--

Editore	Zanichelli
---------	------------

Anno di pubblicazione	2001
-----------------------	------

Autore	Rey-Debove Josette, Tey Alain
--------	-------------------------------

Titolo	<i>Le Petit Robert - Dictionnaire de la langue française</i>
--------	--

Editore	Le Robert
---------	-----------

Anno di pubblicazione	2004
-----------------------	------

Autore	Bertaud du Chazaud Henri
--------	--------------------------

Titolo	<i>Dictionnaire des synonymes et contraires</i>
--------	---

Editore	Le Robert
---------	-----------

Anno di pubblicazione	1999
-----------------------	------

Autore	Giovanni Tortora
--------	------------------

Titolo	<i>Dictionnaire juridique italien - français / français - italien</i>
--------	---

Editore	Giuffrè editore / Milano
---------	--------------------------

Anno di pubblicazione	1994
-----------------------	------

Autore	Pierre Lerat
--------	--------------

Titolo	<i>Les langues spécialisées</i>
--------	---------------------------------

Editore	Presses universitaires de France
---------	----------------------------------

Anno di pubblicazione	1995
-----------------------	------